MITSUBISHI ELECTRIC

三菱電機リニアサーボモータ

リニアサーボモータを安全にお使いいただくために

E

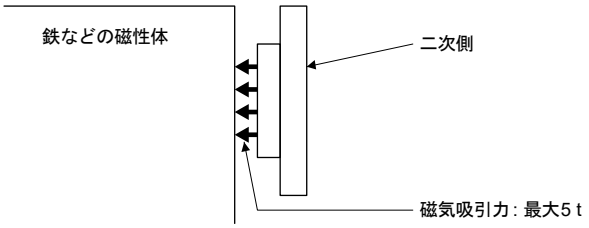
本書は，リニアサーボモータの取扱いに関する概要に関してのみ記載しています。

保管，使用環境，据付け，配線および調整から廃棄に至るまでの詳細については，取扱説明書などをご覧ください。

据付け/配線

⚠ 注意

●リニアサーボモータは二次側の永久磁石によって，磁性体との間に吸引力が発生します。吸引力によって二次側と磁性体との間に手などが挟まれるとけがの原因になるため，取扱いには十分に注意してください。



廃棄

⚠ 注意

●火傷の原因になるため，二次側を300 ° C以上に加熱し脱磁したあとは，十分に冷えるのを待ってから二次側に触れてください。

指示事項

・所定の条件で運搬および保管し，ご使用ください。
・一次側は，リード線を持ちながらの作業はしないでください。
・二次側は，機械または装置に確実に固定されるまで，冶具から外さないでください。
・据付けおよび取外しは，所定の手順に基づき，行ってください。
・据付けおよび取外しは，安全確保を考慮した専用冶具を使用してください。
・二次側は専用取付け冶具に取り付ける際にも吸引力が発生する可能性があるため，予備冶具などを使用し，安全を確保してください。
・製品（一次側または二次側）を放置しないでください。機械および装置に確実に固定されていない場合，梱包箱に正しく収納してください。
・廃棄する場合，一次側は産業廃棄物として処理してください。
・廃棄する場合，二次側は300 ° C以上で脱磁処理をしたあと，産業廃棄物として処理してください。

三菱電機株式会社
〒100-8310　東京都千代田区丸の内2-7-3(東京ビル)
IB(名)0300084-E(2508)MEE
お断りなしに仕様を変更することがありますのでご了承ください。
2025年8月作成

MITSUBISHI ELECTRIC

LINEAR SERVO MOTOR

TO USE THE LINEAR SERVO MOTOR SAFELY

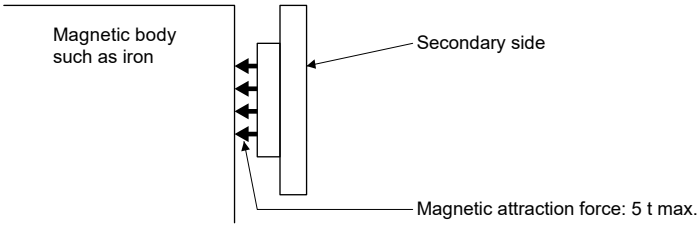
E

This manual only summarizes how to handle the linear servo motor.
For the storage, usage environment, installation, wiring, adjustment, and disposal, refer to the installation guide.

Installation/wiring

⚠ CAUTION

●On linear servo motors, the permanent magnet on the secondary side makes the magnetic bodies generate attraction force. Due to suction force between the secondary side and the magnetic material side that may cause injuries to fingers and other body parts, take special care in handling.



Disposal

⚠ CAUTION

●To prevent burn injury, do not touch the secondary side after the demagnetization of the secondary side by heating over 300 ˚C until it becomes cool enough.

Instructions

- Use linear servo motors which have been transported and kept under the specified conditions.
- Do not work while holding a lead wire on the primary side.
- Do not take off tools from the secondary side of the linear servo motor until it is fixed on the machine or the device.
- To install or remove the linear servo motor, follow the specified procedures.
- To install or remove the linear servo motor, use the specified tools to ensure safety.
- Attraction force may still be generated while the secondary side of the linear servo motor is being attached to the tools for installation even if the specified tools are used. Use additional tools to ensure safety.
- Do not leave the product unpacked (even if unassembled).When the product is not fixed to a machine and equipment securely, pack the product in the product packages properly.
- When the product is disposed of, the primary side of the linear servo motor must be disposed of as industrial waste.
- When the product is disposed of, the secondary side of the linear servo motor must be disposed of as industrial waste after the magnet (on the secondary side) is heated over 300 ˚C for demagnetization.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN
IB(NA)0300084-E(2508)MEE Specifications are subject to change without notice. Created Aug. 2025

MITSUBISHI ELECTRIC

SERVOMOTEUR LINÉAIRE

POUR UTILISER LE SERVOMOTEUR LINÉAIRE EN TOUTE SÉCURITÉ

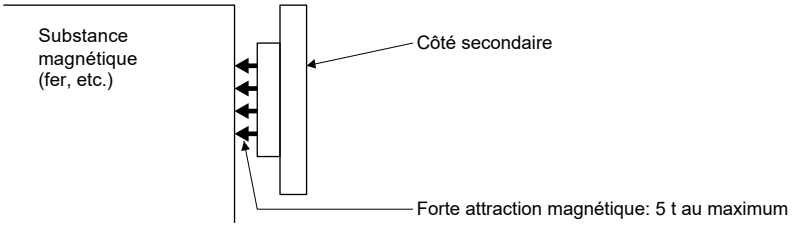
E

Cette notice présente seulement un résumé d'informations importantes pour le traitement et l'emploi du servomoteur linéaire.
Prière de se reporter au Guide d'installation et/ou aux autres manuels pour plus de détails sur l'entreposage, l'environnement d'exploitation, l'installation, le câblage, les réglages et la mise au rebut.

Installation et câblage

⚠MISE EN GARDE

●L'aimant permanent du côté secondaire du servomoteur linéaire exerce une forte attraction sur tout objet ou substance magnétique. Faites attention de ne pas se faire pincer les mains entre le côté secondaire et tout objet ou substance magnétique par la forte attraction.



Mise au rebut

⚠MISE EN GARDE

●Afin d'éviter les brûlures, patientez jusqu'à ce que le côté secondaire refroidisse avant de le toucher après l'avoir chauffé à plus de 300 °C pour le démagnétiser.

Instructions

- Transportez, entreposez et utilisez le produit en respectant les conditions prescrites.
- Ne pas manipuler le produit en utilisant les conducteurs côté primaire comme points de prise.
- Ne pas retirer le gabarit de pose du côté secondaire avant d'avoir fixé fermement le produit sur la machine ou l'équipement.
- Installez ou déposez le produit méthodiquement selon la marche à suivre prédéterminée.
- Pour l'installation ou la dépose, utilisez un gabarit de pose spécialement conçu et confectionné pour la sécurité.
- La forte attraction magnétique du côté secondaire peut s'exercer même quand le gabarit de pose spécial est en place. Disposez des protections auxiliaires pour assurer la sécurité.
- Ne pas laisser le produit (côté primaire ou côté secondaire) sans surveillance. Tant que le produit n'est pas fermement fixé à la machine ou à l'équipement, il doit être entreposé correctement dans son emballage d'origine.
- Pour la mise au rebut, le côté primaire est à traiter comme un déchet industriel.
- Mettez le côté secondaire au rebut comme un déchet industriel après l'avoir chauffé à plus de 300 °C pour démagnétiser.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
SIÈGE : TOKYO BLDG . 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPON
IB(NA)0300084-E(2508)MEE
Les caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
Créé en août 2025

MITSUBISHI ELECTRIC

三菱线性伺服电机

线性伺服电机 的安全使用

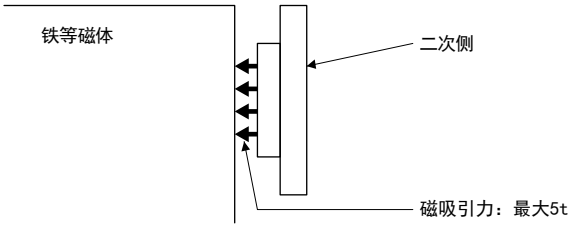
E

本书中，记载了与线性伺服电机的操作有关的概要事项。
关于保管、使用环境、安装、接线和调整以及废弃的详细内容，请参照使用手册等。

安装/接线

⚠ 注意

●线性伺服电机的二次侧有永磁铁，与磁体之间会产生磁吸引力。应充分注意防止因吸引力使手等夹入二次侧与磁体之间，否则会导致受伤。



废弃

⚠ 注意

●以300 ℃以上的温度对二次侧进行加热脱磁后，应等待二次侧充分冷却后再进行触碰，否则会导致烫伤。

指示事项

- 使用时，应按照规定的条件进行搬运及保管。
- 请勿在一次侧抓握导线进行操作作业。
- 在牢固地固定到机器或设备上之前，请勿从夹具上松开二次侧。
- 进行安装及拆卸时，应按照规定的操作步骤进行操作。
- 进行安装及拆卸时，应使用能确保安全的专用夹具。
- 向专用安装夹具进行安装时，由于存在吸引力而导致二次侧也很危险，因此在进行专用安装及安装夹具时，应使用备用的夹具等，确保安全。
- 请勿搁置（一次侧及二次侧）产品。未牢固地固定到机器或设备上的情况下，应正确的收纳在包装箱内。
- 废弃时，应将一次侧作为工业废弃物处理。
- 废弃时，应以300 ℃以上的温度对二次侧进行脱磁处理后，将其作为工业废弃物处理。

三菱电机株式会社
〒100-8310　东京都千代田区丸之内2-7-3(东京大厦)
IB(名)0300084-E(2508)MEE　　产品规格如有更改，恕不另行通知。　　2025年8月制作